|  |  |
| --- | --- |
| АКТ  сдачи-приемки услуг  к договору № \_\_\_\_\_\_\_\_\_ от «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2017 г. (далее – Договор)    «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2017 г. | Delivery and Acceptance Certificate  **to agreement No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_ dated «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2017 (hereinafter, the Agreement)**  “\_\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2017 |
| Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице проректора Рощина Сергея Юрьевича, действующего на основании доверенности от 29.05.2017 № 6.13-08.1/2905-14, с одной стороны, и гражданин \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /ФИО/, именуемый в дальнейшем «Исполнитель», с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», составили настоящий Акт о нижеследующем: | Federal state autonomous educational institution for higher professional education National Research University Higher School of Economics (‘the Institution”) represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,acting on the basis of the power of attorney dated \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_No. \_\_\_\_\_\_\_\_ on the one hand and \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /full name/ (“the Contractor”), jointly referred to as the Parties, have drawn up this Certificate as follows: |
| В соответствии с заключенным Договором в период с \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_по\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Исполнитель оказал следующие услуги:   |  |  | | --- | --- | | №№  п/п | Наименование услуги | |  |  | |  |  | |  |  | | Pursuant to the concluded Agreement, the Contractor has rendered the following services within the period from …… to ……:   |  |  | | --- | --- | | No. | Service | |  |  | |  |  | |  |  | |
| Услуги оказаны Исполнителем своевременно, в полном объеме, с соблюдением условий Договора.  Стороны взаимных претензий друг к другу не имеют. | The services have been rendered in a timely way in full and meet the requirements set forth by the Agreement.  Neither Party has claims against the other. |
|  |  |
| За оказанные услуги Заказчик оплачивает Исполнителю 17786 (семнадцать тысяч семьсот восемьдесят шесть), включая налог на доходы физических лиц в размере 13%. | The Institution shall pay to the Contractor a compensation equal to \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (amount in words), including income tax in the amount of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. |
| ИСПОЛНИТЕЛЬ:  ФИО  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/  Согласовано: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/И.И. Сидоров/  (подпись и ФИО руководителя) | CONTRACTOR  FULL NAME  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/  Approved by: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ **\_\_\_\_\_\_\_** /  (signature and name of the head) |
| ЗАКАЗЧИК:  Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»  Проректор\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/**С.Ю. Рощин**/  м.п. | INSTITUTION  National Research University Higher School of Economics  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ **Sergey Roshchin**/  ls |
| СОГЛАСОВАНО:  Руководитель подразделения\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/А.М.Руткевич/ (ФИО, подпись, телефон) | APPROVED by  Head of subdivision \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/**Alexey Rutkevich**/  (Full name, signature, phone number) |
| СПРАВОЧНО (ПФУ): Категория Подрядчика: штатный, совместитель, внештатный  Источник финансирования \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  Внутренний субсчет \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (подпись)  Дата \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Reference (Planning and Finance Office)  Contractor category: full-time/part-time/freelance  Funding source:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Internal account:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (signature)  Date \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| СПРАВОЧНО (УБУ):  К оплате в \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ месяце. Счет затрат \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  Отличительный признак (нужное отметить) 1, 2, 3. Тема, контракт, договор и т.д. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  Принято в бухгалтерию \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (подпись)  Дата \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Reference (Accounting office)  To be paid in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(month).  Identifier (mark as applicable) 1,2,3.  Topic, contact, agreement, etc. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  Received by the accounting office \_\_\_\_\_\_\_.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (signature)  Date \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |